

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	38 (1965)
<b>Heft:</b>	1
<b>Rubrik:</b>	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Les manifestations des semaines prochaines

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## SWISS CULTURAL LIFE IN JANUARY

### WINTER FROLICS IN THE ENGADINE

Despite the heavy traffic approaching by the Julier Pass, guests at the large sports resorts in the Upper Engadine can still dress up in their furs and go for rides in horse-drawn sleighs that glide along to the merry tinkle of bells. This delightful practice then turns into a major festivity when the local inhabitants rig themselves out and gather for an invigorating "Schliteda Engiadinaisa" (Engadine sleigh-ride). This traditional winter custom observed by Engadine villages will be celebrated this year in *Pontresina* and *Samedan* on January 17 and 24, which are of course Sundays. In *St. Moritz* the attendance at this event could perhaps prove excessive; for this reason a first sleigh-ride has been arranged for January 10 already. While brilliant sunshine is hoped for during these Sunday drives, *Scuol* in the *Lower Engadine* eagerly looks forward to the evening darkness of February 7, when "Thom strom" or straw-man is consumed to the flames in a ceremony to give winter a first warning that its reign is purely transitory.

### ON THE PACKED PROGRAMME OF EXHIBITIONS

The town of Chur proudly presents in the Grisons Art Gallery (Bündner Kunsthau) works by Alberto Giacometti. This Grisons sculptor and painter has probably gained more success and respect abroad than any other Swiss artist of the present day. "The Most Beautiful Swiss Books of 1963", which have also been shown abroad recently, will now be on display in the Gutenberg Museum, *Berne*. The Stiftsbibliothek in *St. Gall*, which has one of the most beautiful Late Baroque rooms in Switzerland, has selected from its treasures "Famous St. Gall Manuscripts (Originals and Editions)" for presentation as an exhibition. The Zurich Art Gallery (Kunsthaus) has been lucky enough to take over from Italy the new exhibition of "Italian Still-life", which presents for the first time a splendid array of still-life paintings by Italian masters of the 17<sup>th</sup> and 18<sup>th</sup> centuries. In *Berne*, *Lucerne*, *Thun* and other towns the exhibitions of works by local artists continue on into January.

### CULTURAL LIFE IN GENEVA

At the Grand Théâtre in *Geneva* a guest appearance by the Comédie Française is always a festive occasion. From January 8 to 11 this holds good all the more as the delightful verse drama, "Cyrano de Bergerac", by Edmond Rostand is to be performed. Also featuring in *Geneva* will be the important theme "Rembrandt et la gravure hollandaise" (in the Cabinet des Estampes on the Promenade du Pin). A competition which has formed an essential part of art life in *Geneva* since the 19<sup>th</sup> century, the "concours Diday", at which Hodler was once awarded a prize, scrutinizes from January 9 to 19 the latest examples of artistic creation.

### MUSIC ENSEMBLES ON TOUR

Always eager to welcome leading orchestras and chamber musicians from abroad, Switzerland can also take credit for a native ensemble which undertakes concert tours far beyond her frontiers. This outstanding string ensemble, the Lucerne Festival Strings, which has been performing for many years, is now getting ready for another tour of its own homeland. Music-lovers can attend concerts in *Olten* on January 17, in *Neuchâtel* on January 21, in *Vevey* on the following evening and in *Frauenfeld* on January 26. The Vienna Octet will be giving concerts in *Lucerne* on January 8, in *Kreuzlingen* on January 10, in *Geneva* on January 13 and in *Fribourg* on the following day. Then the Vegh Quartet, well known in Switzerland, will be playing in *Lausanne* on January 15 and in *La Chaux-de-Fonds* on January 25, where the "Virtuosi di Roma" can be heard as well on February 2. A performance will be given in *Le Locle* on February 1 by the New York Chamber Soloists.

## Veranstaltungen der kommenden Wochen

### Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raumangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen.

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales.

### Änderungen vorbehalten. Es wird keine Verantwortung übernommen.

Changements réservés. Ces renseignements sont donnés sans engagement.

### 1965. Das Jahr der Alpen.

#### Adelboden

Januar: 11. Silleren SC: Kuonisbergli- und Adelboden-Cup.  
11./17. Adelboden Curlingwoche: Nevada-Cup, Niki-Cup, Schaffhauser Kanne.  
17., 23., 27., 31. Eishockeyspiele.  
20./21. Curling: Worsley-Cup.  
23./24. Bernische Skimeisterschaften: Abfahrt-Slalom. — Curling: Klaesi-Cup.  
27./28. Curling: Scotsman-Cup.  
30./31. Jugendskitage. — Curling: Visitors CC-Cup.

Februar: 2. Silleren SC: Gold- und Silber-slalom.  
3./4. Curling: Bols-Cup.  
6., 14., 24., 27. Eishockeyspiele.  
10. Silleren SC: Riesenslalom für Schüler.  
10./11. Curling: Oester-Sport-Cup.

#### Alt St. Johann

Januar: 30. Alp-Sellamatt-Riesenslalom.  
Februar: 6. Nachtskispringen.

#### Andermatt

Januar: 20./22., 23./24. Curling: Gotthard-Kanne, Monroe-Cup.  
31. Ski: Firmensportrennen.

Februar: 8./14. Curling: Oliveira-Cup.

#### Appenzell

Februar: 10. Ski: Ebenalp-Rennen.

#### Arosa

Januar: 11., 12./13. Curling: Alf.-Masser-Cup, Aroser Challenge 1906.  
13., 20., 27. Eisfeste.  
16./17., 19./20. Curling: Dr.-Aman-Cup, Kursaal-Trophy.  
17., 24. Aroser Pferderennen.  
17., 24., 29. Eishockey-Meisterschaftsspiele.  
21./22., 23./24. Curling: Figurenmatch, Aroser Meisterschaft (Squirrel-Cup).  
25., 26./28. Curling: Gusti Berner's Ladies Prize, Z-Haus-Cup.  
28. Internationale Skisprungkonkurrenz des SSV.  
28./30., 31. Curling: Grötzinger-Trophy, Veteranenturnier.

Februar: 1./3., 4./5. Curling: Posthotel-Cup; Kulm-Cup, Beginners' Competition.

3., 10., 17., 24. Eisfeste.

6./7., 8./9. Curling: Coni-Cup, Embolden Plate (Figuren).

7. Eishockey-Freundschaftsspiel.

10./12. Curling: Charly-Wenger-Cup.

#### Ascona

Jan./Febr. Kunsteisbahn: Eishockey- und Curlingspiele.

#### Auvernier

9. Jan./21. Febr. Galerie Numaga: «25 siècles d'Art iranien».

#### Avenches

Toute l'année. Musée romain.

#### Baden

Januar: 13. Kurtheater: Stadttheater Konstanz.  
15. Kursaal: Klavierabend Adrian Aschbacher.  
16., 23. Kurtheater: Gastspiel Walter Roderer.  
30. Kurtheater: Cabaret Rotstift.  
Februar: 5. Kursaal: Winterthurer Stadt-orchester. Leitung: Ernst Schaerer.  
Soloist: Karl Engel, Klavier.  
10. Kurtheater: Marcel Marceau, Meister der Pantomime.  
Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel.

#### Bad Ragaz

Februar: 6./7. SRG-Skitage (Skirennen des Schweiz. Rad- und Motorfahrerbundes).

#### Basel

Konzerte und Theater:  
Jan./Mai. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. — «Komödie»: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien.  
Januar: Bis Ende. Théâtre Fauteuil: Cabaret Gigampfi.  
11. Musiksaal: Wiener Ottkt.  
13. Musiksaal: Zykluskonzert der AMG. Leitung: Dr. Hans Münch. — Hans-Huber-Saal: Konzert Guéneux-Giger.  
14. Musikakademie: Klavierabend Paul Baumgartner.  
15. Musiksaal: Collegium Musicum. — «Komödie»: Gastspiel «Der Verführer» von Diego Fabbri.  
17. Münster: Festival Strings Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner (Feierstunde zum 90. Geburtstag Albert Schweitzers). — Stadttheater: Premiere «Peter Grimes», Oper von Benjamin Britten.  
18. «Komödie»: Premiere «Diener zweier Herren» von Carlo Goldoni.  
20. Musiksaal: Migros-Konzert.  
21./22. Musiksaal: Basler Kammerorchester. Leitung: Paul Sacher. Solistin: Lenora Lafayette, Mezzosopran.  
26. Stadtcasino: Kammerkonzert.  
27./28. Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Igor Markewitsch. Soloist: Andor Foldes, Klavier.  
29. Musiksaal: Konzert der Nachwuchskünstler.  
30. Martinskirche: Orchesterkonzert der Kammerkunst Basel.  
31. Theodorskirche: Konzert der «Musica viva».  
Februar: 1. «Komödie»: Premiere «Um Lucretia» von Jean Giraudoux.  
1./7. Théâtre Fauteuil: Berliner Cabaret.  
1., 3., 5./6. Zehntenkeller: «L'Echange» von Paul Claudel.  
2. Musiksaal: Konzert der Basler Kulturgemeinschaft.  
3. Hans-Huber-Saal: Klavierabend Mathilde Freitag.  
5. Stadttheater: Premiere «Wallenstein», Tragödie von Schiller.

La Chaîne des Rôtisseurs



Gusti Berner  
Conseiller de Bouche  
du chapitre suisse

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in Basel

**Curling in Mürren:**  
Gusti Berners Jäger-Cup 11./12. Februar 1965

**Curling in Arosa:**  
Gusti Berner's Ladies Price im Januar 1965

**Hotel  
Krebs garni  
Bern**



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof  
Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort  
Telefon 031 22 49 42

**Löwen Bern**  
Restaurant  
Fritz Messerli  
Telefon 031 22 3611

Das gut geführte Restaurant mit den vorteilhaften  
Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof  
im Zentrum der Bundesstadt • Salmenbräu-Bier

**Braunwald**  
der autofreie Sonnenbalkon  
des Glarnerlandes  
300-1800 m SCHWEIZ/SUISSE

**Hôtel des Alpes Genève**

Rue des Alpes 12, téléphone 022 31 15 50  
Construction 1961 Toutes les chambres avec  
douche, salle de bain, radio et téléphone  
Studios meublés avec cuisinettes, arrangements  
pour long séjour Snack Rôtisserie, jour et nuit

**Rôtisserie «Dufour» Bâle**

5 minutes de la gare  
100 m vom Aeschen-Parking  
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank  
Telefon 061 24 33 33

**Spécialités du Patron!**

Scampi vénitienne  
Les grenouilles «Dufour»  
Lasagne verte al forno  
Osso buco Balbo  
Scalopini al Marsala  
**Unser Wild, aus eigener Jagd!**  
(Daher frisch und ungefroren)  
Médailloons de chevreuil «Bambi»  
Selle de chevreuil à la broche  
Râble de lièvre chasseur  
Entrecôte double «Negresco»  
Le Châteaubriand «Rôtisseur»  
Le soufflé au Kirsch de Bâle

Au bar et foyer lunch-assiette depuis Fr. 3.—

**Nous vous souhaitons une bonne  
et heureuse nouvelle année**

**Handels- und Verkehrsschule  
und Arztgehilfinnenschule  
Bern**

**Schwanengasse 11**  
Gegr. 1907 Telefon 031 22 54 44/45

**Kursbeginn: April und Oktober**

für Arzt- und Zahnarztgehilfinnen  
für Handel, Verwaltung, Sekretariat, Hotel  
für Laborant- und Hausbeamtneschulen  
für Bahn-, Post-, Telefon- und Zollexamen

**neu modern zentral ruhig**

**HOTEL  
CONTINENTAL  
BIEL/BIENNE**  
service ↑ preis ↓ (032) 23255

Dankbares Ferien- und Ausflugsziel für

**Skisport**

Schweiz. Skischule

**Eislauf und Curling**

mit Trainer

**Sesselbahn, Skilifte und Funischlitten**  
Gut unterhaltene Abfahrtspisten

20 km gepfadete Spazierwege

Unterhaltung: 2 Orchester, Kino

14 Hotels mit Pauschalpreisen Fr. 20.– bis 37.–

**Hôtel Epoque  
Genève**

Rue Voltaire 10  
Téléphone 022 34 87 50



60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort  
le plus moderne. Salles de conférences avec télex  
et pour banquets et réceptions.

**Snack Bar Voltaire**  
es spécialités du chef de cuisine. J.-P. Fahrny, dir.

8. Hans-Huber-Saal: Konzert Johan van Beck. – Théâtre Fauteuil: René Zosso chanté et violé.

9. Mustermesse: Hit-Parade «Freddy». – Musikakademie: Klavierabend Paul Baumgartner.

9./18. Théâtre Fauteuil: Narciso Yepes, Gitarrist.  
10./11. Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Dr. Hans Münch. Solist: Arthur Grumiaux, Violine.

10./11. Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Dr. Hans Münch. Solist: Arthur Grumiaux, Violine.  
**Ausstellungen und Messen:**

Jan./März. Naturhistorisches Museum: Ausgräben in Israel/Wasser in Israel.  
Jan./Ende April. Schweizerisches Museum für Volkskunde: «Kinderspielzeug aus Europa».

23. Jan./21. Februar. Kunsthalle: «Der ewige Mensch», Weltausstellung der Photographie.

**Feste und Folklore:**

Januar: 27. «Vogel Gryff», Kleinbasler Volksfest.  
**Sport:**

Januar: Bis 31. Mustermesse: Schweiz. und Regionale Hallenhandball-Meisterschaft.

**Diverses:**

Januar: 16. Stadtcasino: Frommball.

Februar: 6. Stadtcasino: Ball des Männerchor Sängerbund. – Ball der Knabenmusik.

Das ganze Jahr: Kunstmuseum:

Gemäldeausstellung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u.a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. –

Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. –

Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. –

Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (kleines Klingenthal): Schätzungen vergangener Jahrhunderte. –

Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. – Gewerbeumuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen Kleinrüttungen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschiffahrt. –

Schweizerische Papierhistorische Sammlung.

**Beatenberg**

Februar: 6. Parkhotel Post: Unterhaltungsabend. 6./7. Oberländisches Turnerskirennen.

**Bern**

**Konzerte und Theater:**

Jan./Juni. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett.

Januar. Kleintheater, Kramgasse 6: «Brave Diebe», Kriminalkomödie von Jack Pottewell.

Bis 19. Atelier-Theater: «Das Grosse Ohr», Tragikomödie von P.-A. Bréal.

12. Konservatorium: Liederabend Arthur Loosli. – Stadttheater: Premiere «Das Dunkel ist Licht genug», Schauspiel von Christopher Fry.

14. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Christian Vöchtling. Solisten: Kurt Hanke, Horn; Max Rebsamen, Horn.

15. Casino: Berner Streichquartett.

16./17. Radio-Studio Bern: «1<sup>er</sup> éliminatoire du Concours national des Jeunesse musicals de Suisse».

17. Casino: Konzert Père Aimé Duval.

18. Konservatorium: Liederabend Barbara Geiser-Peyer.

18./19. Radio-Studio Bern: Klavierabende Hans Richter-Haaser.

19., 24., 28. Kursaal: Berner Heimatschutztheater.

21./22. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Rafael Frühbeck de Burgos.

Solist: Gonzalo Soriano, Klavier.

Ab 21. Atelier-Theater: «Der Urfaust», Schauspiel von J.W. Goethe.

24. Konservatorium: Sonntagsmatinee.

26. Burgerratssaal: Berner Kammerorchester. Leitung: Hermann Müller, Solisten.

28. Stadttheater: Premiere «Il Campiello», komische Oper von E. Wolf-Ferrari. – «National», Hirschengraben 24: Gastspiel Théâtre municipal de Lausanne.

29. Konservatorium: Kammermusikabend.

31. Orgelabend Erich Vollenwyder, Werke von J.S. Bach.

Februar: 2. Kursaal: Berner Heimatschutztheater.

4./5. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Carl Schuricht. Solist: Leonard Rose, Violoncello.

7. Stadttheater: Ballettabend.

8./9. Radio-Studio Bern: Quarteto de Lisboa.

**Ausstellungen**

Jan./Febr. Gutenbergmuseum: «Die schönsten Schweizer Bücher 1963». – Schulwarte: «Wiener Kinder malen und zeichnen». Januar. Schulwarte: Diplomarbeiten des Abendtechnikums.

Bis 12. Kunsthalle: Weihnachtsausstellung bernischer Maler und Bildhauer. Bis 31. PTM-Museum: Druckabarten auf schweizerischen Postmarken.

Febr./März. Gewerbemuseum: Angewandte Kunst, Stipendienvetbewerb des Eidgenössischen Departements des Innern. Februar: 7./14. Kunsthalle und Schulwarte: Eidg. Kunststipendienvetbewerb.

**Sport:**

Januar: 15., 23., 30. Ka-We-De: Eishockey-Meisterschaftsspiele.

29. Kursaal: Boxmeeting.

Februar: 5. Ka-We-De: Eishockey-Meisterschaftsspiel

Das ganze Jahr, Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte.

**Biel-Bienne**

Jan./April. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele. – Kunstsiebahn in Betrieb.

Januar: 11. Capitole: «L'Acheteuse» (Galas Karsenty).

18. Capitole: «Des Clowns par Milliers» (Prod. Herbert).

20. Städtische Musikschule: Bachs Klavierwerk. Vorträge mit Beispielen von Prof. Horst Liebrecht.

25. Capitole: «Photo-Finish» (Galas Karsenty). – Abonnementskonzert.

Februar: 3. Frelsai: Klavierabend Charles Döbler. – Städtische Musikschule: Bachs Klavierwerk. Vortrag mit Beispielen von Prof. Horst Liebrecht.

8. Capitole: «Un Mois à la Campagne» (Galas Karsenty).

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings- und Instruktionskurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung.

**Les Bois**

Janvier: 30. Concours de ski.

**Le Brassus**

Janvier: 16/17. Concours internationaux de ski, épreuves nordiques.

**Braunwald**

Januar: Bis 12. Braunwalder Curlingwoche. 11./12. Curling: Jack-Beglinger-Trophy. 23./26. Kleine Curlingwoche: 23./24. Jan.: Hotel-Braunwald-Bellevue-Kanne; 25./26. Jan.: Hotel-Alpenblick-Challenge-Plate.

24. Ski: Braunwalder Gumen-Abfahrtsrennen. 30./31. Curling: Pelisson-Cup.

Februar: 2./4. Curling: Martini & Rossi-Cup. 9./11. Curling: Inter-Hotel-Cup.

**Les Breuleux**

Janvier: 16/17. Concours de ski.

**Brig**

Das ganze Jahr. Besichtigung des Stockalperschlosses.

**Brugg**

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg.

**Celerina**

Januar: 14./15. Curling: Realini Treichle Trophy.

28. Kinderskirennen.

30./31. Curling: Cresta Palace Gold Cup.

Februar: 5./6., 8./9. Curling: Celerina-Kanne.

6./7. SC Trais Flours: Slalom/Abfahrt.

**Champéry**

Janvier: 16/17. Curling: Challenge Hôtel des Alpes.

23. Hockey sur glace: Match de championnat.

30./31. Curling: Coupe Regamey.

Février: 6. Hockey sur glace: Match amical. 7. Curling: Coupe Canada-Dry.

7./8. Ski Slalom géant de Planchaux.

**Château-d'Œx**

Janv./févr. Plusieurs visites sous conduite du Musée du Vieux Pays-d'Enhaut.

Janvier: 15. Curling: Bols-Cup.

16., 23., 30. Matches de hockey sur glace.

19. Curling: Coupe du «Journal de Château-d'Œx».

25. Curling: Challenge Hôtel Beau-Séjour.  
Février: 6. Match de hockey sur glace.  
6/7. Concours de ski pour les enfants.  
7. Courses de chevaux.

#### La Chaux-de-Fonds

Janv./mars. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammifères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs». – Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne». Janvier: 15. Salle de musique: Récital Marie-Claire Alain, organiste.  
17. Salle de musique: «Missa solemnis» de Beethoven. OSR et chœurs. Direction: Robert Faller.  
17, 31. Hockey sur glace: Matches de championnat.  
20. Théâtre: «L'Acheteuse» de Steve Passeur (Galas Karsenty).  
21/22. Conservatoire: Maroussia le Marc'Hadour: «L'art d'écouter la musique». 25. Salle de musique: Quatuor Végh.  
30. Théâtre Saint-Louis: «Trois p'tits tours de Morges».  
Février: 2. Salle de musique: «I Virtuosi di Roma». Direction: Renato Fasano.  
6. Théâtre: Le mime Marcel Marceau.

#### Chur

Jan./April. Spielzeit des Stadttheaters. Spieltage: Mittwoch, Samstag, Sonntag.  
Anf. 1965. Kunsthau: Ausstellung Alb. Giacometti (Sammlung Thompson).  
Januar: 17. Commanderkirche: Orgelabend Karl Kolly.  
28. Stadttheater: Klavierabend Leonore Katsch.  
Anf. Febr. Das Jahr der Alpen: Schlittenfahrt englischer Gäste Chur-St. Moritz (Rekonstruktion der Schlittenfahrt der ersten englischen Wintergäste im Jahre 1865).

#### Corgémont

Janvier: 30. Soirée théâtrale.

#### Court

Janvier: 30. Concert de la Fanfare.

#### Couvet

Janvier: 15. Concert de jazz: Orchestre Paul Thommen.  
31. Récital Henry Huguenin, baryton; Louis de Marval, pianiste.

#### Crans-sur-Sierre

Janvier: 11. Concours de luge.  
16/17. Bob: Championnat valaisan.  
17, 19. Curling: Coupe CC Crans-Station, Coupe Rabbits.  
17, 31. Matches de hockey sur glace.  
20, 23. Ski: Concours pour enfants.  
22/24. Ski: Skal-Cup.  
24. Curling: Coupe Martini-Rossi.  
27. Curling: Coupe Hoirs Bonvin.  
29/31. Ski: 22e Course internationale du Trophée du Mont-Lachaux.  
Février: 3, 6. Curling: Coupe Veuve Clicquot, Coupe du Comité.  
3, 10. Matches de hockey sur glace.  
7. Grand gala de patinage artistique. – Championnats Ecole suisse de ski.  
10. Ski: Concours pour enfants.

#### Davos

Januar: 12./13. Curling: G.G.-Schmidt-Preise.  
14./17. Ostschweizerische Curlingmeisterschaften.  
15./19. Internationaler Lawinenrettungskurs.  
15., 22. Eishockey-Meisterschaftsspiele.  
16./17. Schlitteln: Schweizer Meisterschaft 1965.  
17. Eisschiessen: Dischma-Cup. – Eisschlaufaufen.  
18., 18./19. Curling: Davos-Village-Küschnacht, Homberger-Cup.  
19./21. Curling: Internationales Turnier, Preise des CC Davos-Village.  
21./22., 23./24. Curling: Veuve-Clicquot-Cup, Flüela-Cup.  
24. Eisschiessen: Liechti-Cup.  
24./26. Curling: Bianchi-Cup.  
28./29. Curling: Schweizerhof-Kanne, Hans-Fopp-Preis.  
31. Eisstadion: Schweizer Eisschnellaufmeisterschaft.  
31. Jan./1. Febr. Curling: Schaad-Jubiläumskanne.  
31. Jan./7. Febr. Schlitteln: Weltmeisterschaft 1965.  
Februar: 1. Curling: Jimmy-Messerli-Gedenktunier.  
5./6. Curling: Charles-Ritz-Cup, Seehof-Mungg.  
5., 12., 19. Eishockey-Meisterschaftsspiele.  
6. «100 Jahre Wintertourismus Davos»: Fackelzug und Feuerwerk.  
7. «100 Jahre Wintertourismus Davos»: Grosser Festumzug.

8./9. Curling: Gruber-Kanne, Sandy-Henderson-Bonspiel.

#### Delémont

Janvier: 12. «Les Joyeuses Commères de Windsor», de Shakespeare.  
23. Les Marionnettes de Salzbourg.

#### Les Diablerets

Janv./mars. Chaque semaine: Match de hockey, descente aux flambeaux, nocturne à la patinoire.  
Janvier: 17. Ski: Challenge Moillen-Ansermoz.

#### Engelberg

Jan./März. Curling- und Eishockeyspiele, Schlittelrennen usw.  
Januar: 11. SCGB: No Fall Race.  
12. Gästeschlittelrennen.  
13. SCGB: Sonnenberg Challenge Cup.  
14. SCGB: Harlequin No Fall Race.  
15./17. 45. Zentralschweizerische Skimeisterschaften: nordische und alpine Disziplinen.  
16./17. Curling: Gilbey's Whisky Cup.  
20. SCGB: Jochpass Challenge Cup.  
20./21. Sporttag der Engelberger Schuljugend: Riesenslalom, Abfahrt.  
21./24. 13. Wintertagung der Vereinigung für freies Unternehmertum.

23./24. Wintermehrkampfturnier für Drei- und Vierkämpfer. – Curling: Schweizerhof-Treichele.

26. Schlittelrennen: Lissone-Lindenmann-Cup.  
30./31. Zentralschweizerische Schlittelmeisterschaften 1965. – Curling: Campari-Kanne.  
Februar: 3. SCGB: Longden Smith Cup for Ladies.  
6./7. Basler Hochschulmeisterschaften. – Curling: Trübsee-Cup.  
7. Eishockeyturnier: Hahnen-Cup.  
9. Gästeschlittelrennen.  
10. SCGB: Smith Clough Challenge Cup.

#### Flims-Waldhaus

Jan./Febr. Eishockey: Meisterschafts- und Freundschaftsspiele. Jeden Donnerstag und Freitag: Gästekinder-Skirennen.  
Januar: 10./17. Flimsler Curlingwoche: Hofer-Trophy, Veuve-Clicquot-Cup, Kristall-Trophy.  
16./17. Eislauf: Schweizerische Juniorenmeisterschaft.  
19./20. Curling: Barbara-Cup.  
21. Curling: 7. Flimsler Einzelmeisterschaft.  
22./31. 2. Flimsler Curlingwoche: Goldene Basler Nadel, Schlosspokal, A.-Müller-Trophy.  
27. Fackelabfahrt der Skilehrer vom Cassonsgrat.  
31. Ski: Vier-Pisten-Slalom.  
Februar: 2./3., 5./7. Curling: Dr. Max Rüedi Memorial Trophy, Lilly Sander Memorial Trophy.  
5. Internationale Eisgalas.  
6./7. 12. Eishockeyturnier um den Sardona-Cup.  
9./10. Curling: Segnes-Cup.

#### Flums

Januar: 23./24. Flimsler Skitage: Slalom/Abfahrt.

#### Frauenfeld

Januar: 14. Gastspiel der Münchner Kammer-Spiele: «Alle meine Söhne» von Arthur Miller.  
26. Casino: Festival Strings Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner.

#### Fribourg/Freiburg

Janvier: 12. Théâtre Livio: «L'Acheteuse» de Steve Passeur (Galas Karsenty).  
14. Université Aula: Wiener Ottet.  
21. Théâtre Livio: «La Parisienne» d'Henri Becquer (Productions Herbert).  
23. Hockey sur glace: Matches de championnat.  
26. Théâtre Livio: «Photo-Finish», de P. Ustinov (Galas Karsenty).  
30/31. Gala du Jubilé AFES (scoutisme fribourgeois).  
Février: 1er. Théâtre Livio: «Les Joyeuses Commères de Windsor» de Shakespeare (Centre dramatique romand).  
5. Université Aula: Récital François Gaudard, pianiste.  
7. Université: Cinquantenaire de la Société académique Renaissance.  
9. Théâtre Livio: «Un Mois à la Campagne» de Tourgueniev (Galas Karsenty).  
Toute l'année. Tous les dimanches: Concert d'orgue à la Cathédrale Saint-Nicolas. – Musée Marcello, Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi). Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du Xe au XX<sup>e</sup> siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale.

## RENT-A-CAR

from

Special Winter rates

Geneva, 18, rue de Lausanne

Phone 022 32 06 06

NATIONAL  
CAR RENTAL

Zurich, 33, Lindenstrasse

Phone 051 47 17 47



Hôtel Moderne  
Genève

1, rue de Berne  
téléphone 022 32 81 00

Chambres à partir de 16 fr., petit déjeuner, service, chauffage et taxes compris

Dir. J. Wilhelm

HOTEL  
*Continental*  
LUZERN

beim Bahnhof Telefon 041 215 68  
An bester Lage, im Zentrum, Nähe See, ruhig, ganzjährig offen, 70 Betten, alle Zimmer mit Telefon und Radio, ein Drittel mit Bad oder Dusche. Arrangements für Zimmer und Frühstück, Halbpension oder Vollpension.  
Unser Restaurant: Ihr idealer Treffpunkt zum Essen und für geschäftliche Rendez-vous.

Bahnhofbuffet  
und Schiffrestauration  
Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche  
E. Hübscher-Chevret, Telefon 071 6 31 63

Sie fühlen es,  
Weisflog ist gut

Weisflog Bitter

FLUMSER-BERG-BAHN  
ab Unterterzen  
SBB-Station am Walensee  
Route Zürich-Chur

führt Sie in das vielseitige schneesichere Skigelände mit zahlreichen Abfahrtsmöglichkeiten  
Skilifte bis 2000 m ü.M.

TERZA-ABFAHRT für den Körner  
8 km 1600 m Höhenunterschied



GRAND HOTEL  
*schweizerhof*  
LENZERHEIDE  
Graubünden 1500 m

Erstklassig 180 Betten

Wintersaison: Dezember-April

Sommersaison: Juni-September

Dr. G. Decurtins-Brenn, Propr.

Telefon 081 4 21 81 Telex 54240

# Ein Jahrhundert Schweizer Bahnen

Band V ist erschienen: «Die Bergbahnen — Die Nahverkehrsmittel»  
In Ihrer Buchhandlung erhältlich  
Mit diesem Band ist das Standardwerk abgeschlossen  
Ein ausführlicher Prospekt steht zur Verfügung

Verlag Huber & Co. AG  
Frauenfeld

L'apéritif  
à base d'artichauts  
à servir froid

sec ou à l'eau de Seltz

CYNAR

Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch

## Neuroca

Hergestellt aus nur auserlesenen Getreiden und Früchten, ohne eine Kaffeebohne. Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack. Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern.



PHAG  
Fabrik neuzeitlicher  
Nahrungsmittel  
GLAND VD  
gegründet 1895

## Genève

### Concerts et théâtre:

- Janv./mai. Saison du Grand-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Théâtre de Poche Nouveau et du Théâtre de Carouge.
- Janv./20 févr. Théâtre de Poche: «La Mandragore» de Machiavel.
- Janvier: 11. Musée d'art et d'histoire: Concert de Musique moderne.
- 12. Conservatoire: Concert des Lauréats d'Amsterdam.
- 13. Théâtre Cour Saint-Pierre: Wiener Oktett.
- 13/17. La Comédie: «Des Clowns par Milliers» de H. Gardner (Productions Herbert).
- 13, 17, 21, 23, 24. Théâtre de Marionnettes: «Noël des Anges» de H. Gignoux.
- 13, 20. Radio-Genève: Mercredis symphoniques.
- 14. Victoria-Hall: Récital Lionel Rogg, organiste.
- 15. Radio-Genève: Concert des Jeunesse musicales avec OSR.
- 18. Salle Réformation: Orchestre du chambre de Genève. Direction: Pierre Colombo. Soliste: Lily Laskine, harpiste.
- 19. CERN: Récital Diane Andersen, pianiste. — Conservatoire: Centre de Premières Auditions.
- 19, 21, 23, 26, 30. Grand-Théâtre: «Raskolnikoff» de Sutermeister.
- 20/24. La Comédie: «Photo-Finish» d'Ustinov (Galas Karsenty).
- 21. Grand-Casino: Comédie «Schwyzerart». — Victoria-Hall: Récital Abbey Simon, pianiste. — Conservatoire: Concert pour enfants.

- 22. Salle Pitoeff: Comédie «Schwyzerart». — Musée instruments anciens de musique: Grazer Kammerduo. — Conservatoire: Orchestre de chambre de l'Athénée.
- 25. CERN: Concert.
- 26. Conservatoire: Concert.
- 27. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Wolfgang Sawallisch. Soliste: Tibor Varga, violoniste.
- 27 janv./2 févr. La Comédie: «Tout pour le mieux» de Pirandello.
- 28. Conservatoire: Récital Roxane Wruble, pianiste.
- 29. Conservatoire: Orchestre de chambre de l'Athénée.
- Dès le 29. Casino-Théâtre: «Des Enfants de Cœur» de F. Campaux.
- 31. Temple Saint-Gervais: Concert spirituel.
- Février: 2. Conservatoire: Orchestre de chambre de l'Athénée. — Cour Saint-Pierre: Récital Elaine Skorodine, violoniste.
- 3. Victoria-Hall: «I Virtuosi di Roma». Direction: Renato Fasano. — Radio-Genève: Mercredi symphonique.
- Salle Réformation: Jazz symphonique.
- 3/7. La Comédie: «Un Mois à la Campagne» de Tourgueniev (Galas Karsenty).
- 4/7. Grand-Théâtre: Ballets.
- 5. Victoria-Hall: Gala de variétés. — Conservatoire: Récital Charles Dobler, pianiste.
- 6. Victoria-Hall: Concert des musiques réunies d'enfants.
- 7. Temple Saint-Gervais: Concert spirituel.
- 8. Victoria-Hall: Récital Duke Ellington.
- 8/9. La Comédie: Spectacle Ville de Genève.
- 9. Conservatoire: Studio de musique contemporaine.
- 10/11. Victoria-Hall: Concerts symphoniques de l'OSR. Direction: Wolfgang Sawallisch. Soliste: Monique Haas, pianiste.

### Expositions et foires:

- Janv./28 févr. Cabinet des Estampes: «Rembrandt et la Gravure hollandaise».
- Janvier: 9/19. Athénée (Salle Crosnier): Exposition de peinture «Concours Diday».
- 16 janv./3 févr. Athénée: Luc Hermès.
- 23 janv./14 févr. Athénée (Salle Crosnier): Léo Andenmatten.
- Février: 5/24. Athénée: Charles Lapicque.

### Sports:

- Janvier: 15, 29. Hockey sur glace: Matches de championnat.
- Février: 6. Hockey sur glace: Match de championnat.

## Glarus

- Januar: 25. Schützenhaus: Stadttheater Chur.
- 30. Stadtkirche: Stadtchor Winterthur. Leitung: Jakob Kobelt. Solisten: Peter Rybar, Violine; Heinz Wygand, Viola.

## Göschenen

- Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung.

## Greif-Goppisberg VS

- Januar: 31. Schweizer Skimeisterschaften: 30-km-Langlauf.

## Grindelwald

- 9. Jan./7. Febr. 21. Grindelwalder Curling-wochen.
- Januar: 10/24. 7. «Quinzaine culinaire de Grindelwald».
- 12/13. Curling: Sandeman Don.
- 14. Velogemmelrennen durchs Dorf. — Curling: Gold Tests.
- 15., 22., 29. Nachtskisprünge.
- 16./17. Curling: Spiele um Vulcain-Cricket-Uhren.
- 16., 23., 30. Eishockey-Meisterschaftsspiele.
- 17. Ski: Männlichen-Abfahrtsrennen.
- 19./20. Curling: Meisterschaft von Grindelwald.
- 20., 28. Bort-Run: Schlittelrennen.
- 21. Curling: Gold Tests.
- 23./24. Curling: Bear Trophy.
- 25., 26./27. Curling: Damenpunktspiele, Gobin-Cup.
- 30./31. Curling: Bols-Cup.
- 31. Grosses Eisrevue.
- Februar: 1./2. Curling: «Sie und Er»-Turnier.
- 2. Velogemmelrennen durchs Dorf.
- 3./4. Curling: 12. Damenmeisterschaft von Grindelwald.
- 5. Nachtskisprünge.
- 5./7. 24. Schweizer Meisterschaft im militärischen Winterturnierkampf.
- 6. Eishockey-Meisterschaftsspiel.
- 6./7., 8./9. Curling: Hektor-Bühlér-Cup und Kurvereinspreise, Queen-Anne-Preise.
- 9. Bort-Run: Schlittelrennen.
- 10. Grosse Eisrevue.

## Gstaad

- Januar: 14./15. Curling: Paton Silver Stone.
- 16./17. Eggi-Skiennen.
- 18./19. Curling: Grosser Preis der Villiger und Certina-Uhren und Hermenjat-Preise.
- 20., 22., 25. Curling: Pulver-Cup, Grand-Hotel-Bellevue-Preise, Olden-Cup.
- 27./28. Curling: Scherz-Cup, Winter-Palace-Cup.
- 29./31. Schweizer Curlingmeisterschaft.
- Februar: 2./3., 4. Curling: Bieler und Veuve-Clicquot-Cup, Martini-Cup.
- 6./7. Curling: Rosenthal-Preise.
- 7. Grosses Eisschalaufen. — Sarina-Verbandsrennen.

## Herisau

- Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt.

## Interlaken

- Januar: 28. Gastspiel Atelier-Theater, Bern: «Der Urfraut».

## Kandersteg

- Jan./Febr. Gäste-skirennen und Schlittelrennen, Eishockeyspiele.
- Januar: 16./17., 23. Curling: Kandersteger Curler, Courvoisier-Trophy.
- 24., 31. Curling: Frames Shield Tournament, Kennedy-Cup.
- Februar: 6./7. Schweizerische Skimeisterschaften: nordische Disziplinen und Staffellauf.

## Kleine Scheidegg

- Januar: 15., 29. Gäste-skirennen.

## Klosters

- Mitte Jan./Febr. Wöchentlich Pferdeschlitten-fahrt.
- Januar: 17. Curling: Sandeman-Trophy.
- 23. Eishockey-Meisterschaftsspiel.
- 23./24. Curling: Albeina-Kanne.
- 30./31. Eishockeyturnier: Silvretta-Cup.
- 31. Curling: Cognac-Courvoisier-Cup.
- Februar: 6./7. Curling: Martini-Trophy.
- 7. Club- und Gäste-skirennen.

## Kreuzlingen

- Januar: 16./17. Löwensaal: Konzert der Stadtmusik.
- 30. Löwensaal: Winterball.

## Langenbruck

- Januar: 30./31. Schweizer Junioren-Skimeisterschaften: nordische Disziplinen.

## Langenthal

- Februar: 5. Hotel Bären: Kammermusikkonzert.

## Lausanne

- Concerts et théâtre:*
- Janv./mars. Saison du Théâtre municipal, du Théâtre de Beaulieu et du Théâtre des Faux-Nez.
- Janvier: 12. Théâtre municipal: Récital Lucienne Devallier, Pierre Mollet, Roger Aubert.
- 13., 20. Théâtre municipal: «Les Joyeuses Commères de Windsor» de Shakespeare.
- 14./16. Théâtre municipal: «L'Acheteuse» de Stève Passeur (Galas Karsenty).

15. Maison Pullierane: Quatuor Végh.  
 18. Théâtre municipal: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Fritz Rieger.  
 21/23. Théâtre municipal: «Des Clowns par Milliers», de H. Gardner (Productions Herbert).  
 24. Temple de Lutry: Récital Otto Büchner, violoniste.  
 25. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Wolfgang Sawallisch. Soliste: Tibor Varga, violoniste.  
 27. Salle Villamont: Concert Jeunesse musicale.  
 28/30. Théâtre municipal: «Photo-Finish» de Peter Ustinov (Galas Karsenty).  
 Février: 1er. Théâtre municipal: Orchestre de chambre de Lausanne, chœur de la Radio romande. Direction: Victor Desarzens. Solistes.  
 3. Théâtre de Beaulieu: Récital du mime Marcel Marceau.  
 4. Théâtre de Beaulieu: «I Virtuosi di Roma». Direction: Renato Fasano.  
 4, 6. Théâtre municipal: «Tout pour le mieux» de Pirandello (Comédie de Genève).  
 5. Théâtre municipal: Théâtrale de la Société d'étudiants Zofingue.  
 7. Théâtre municipal: Concert populaire de l'OC. Direction: Victor Desarzens. Soliste: Trudelies Leonhardt, pianiste. — Temple de Lutry: Concert Ursula Buckel, cantatrice; Andrés Luy, organiste.  
 8. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Wolfgang Sawallisch. Soliste: Monique Haas, pianiste.  
 9. Théâtre de Beaulieu: Théâtre-Club de Paris.  
 Sports:  
 Janvier: 16/17. Hôtel de la Paix: Championnat suisse de billard.  
 16, 30. Hockey sur glace: Matches de championnat.  
 23/24. Badminton: Championnat suisse juniors.  
 Février: 6. Hockey sur glace: Match de championnat.

**Lauterbrunnen**  
 Januar: 23. Eishockeymatch.  
 31. Ski: Inferno-Rennen, Schilthorn—Lauterbrunnen.  
 Februar: 6. Eishockeyspiel.

**Lenk i.S.**  
 Januar: 16. Adler-Skiennen.  
 16./17. Curling: Wildstrubel-Cup.  
 22./24. Berner-Oberländisches Verbands-skiennen.  
 30./31. Curling: Ramseier Stone.  
 31. Akademikerskiennen.  
 Februar: 3, 10. Curling: Lenker Kanne, Cynar-Cup.

**Lenzerheide-Valbella**  
 Januar: 11./12., 13./14. Curling: Ruedi's Trophy, Dutch-Cup.  
 13., 19. SCGB: Wheet-Cup, Humphrey-Cup.  
 14. Fackelabfahrt vom Piz Scalottas.  
 16./17. Bündner Alpine Verbandsskiennen. — Curling: Posthotel-Valbella-Cup.  
 19./20. Curling: Lai-Trophy.  
 20. Eishockey-Freundschaftsspiel.  
 21. Gästeskinnen: Alpin-Cups.  
 21./22. Curling: Caselva-Cup.  
 23./24. Curling: Inter-Cup, Brüla-Trophy.  
 26./30. Curling: Leroi-Trophy.  
 31. Internationales Eisschalaufen.  
 Februar: 2./3., 6./7. Curling: President's Cup, Einzelclubmeisterschaften.  
 3., 10. Eishockey-Freundschaftsspiele.  
 7. Ski: Abfahrtsrennen Gredigfürkl-Scharmoi.  
 9. Gästeskinnen: Bernina-Cups.  
 9./10. Curling: Sportkommissions-Cup.

**Leukerbad**  
 Januar: Mitte. Curling: Cup der Hotelgesellschaft, Paul-Guntern-Kanne.  
 16./17. Ski: Langlaufkurs; JO-Ausscheidungen Oberwallis.  
 24. Abfahrt/Slalom: Coupe Gemmi.  
 Ende Jan. Curling: Walliser Kanne, Coupe de la Matze.  
 Anf. Febr. Curling: Silber-Cup CC-Leukerbad, Coupe «Vieux Valais».  
 Februar: 7. Kinderskinnen.

**Leysin**  
 Janv./15 févr. Matches de hockey sur glace.  
 Janvier: 17. Ski: Derby de la Berneuse, descente/slalom spécial.  
 24. Bob: Championnat de Leysin.  
 28. Slalom géant Elle et Lui.  
 Février: 5/7. Championnats suisses de ski pour juniors: disciplines alpines.  
 10. Ski: Concours de slalom.

### Locarno

Ende Jan. Internationale Jugendskirrenen.  
 Februar: 8./13. Skikurse der Skischule.  
 9. Karneval und Risottoessen auf der Piazza Grande.  
 Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. — Kunstaustellungen, Kulturfilme.

### Le Locle

Janvier: 16. Temple français: «Missa solemnis» de Beethoven. OSR et chœurs. Direction: Robert Faller.  
 23/24. Championnats jurassiens de ski, disciplines alpines.  
 27. Casino: Marchands d'images, Mousse et Pierre Boulanger avec le guitariste Miguel Rubio.  
 30/31. Ski: Finale de la Semaine internationale de saut.  
 Février: 1er. Casino: The New York Chamber Soloists.  
 10. Casino: Concert de gala de l'Union instrumentale.  
 Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz.

### Lugano

Février: 5. Cittadella: Récital Harry Datyner, pianiste.  
 Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux.

### Lungern-Schönbüel

Februar: 6./7. Skirennen der Oberrheinischen Naturfreunde-Internationale.

### Luzern

*Konzerte und Theater:*  
 Jan./Mai. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel.  
 Januar: 14. Kunsthaußal: Symphoniekonzert der AML. Leitung: Max Lang. Solistin: Claude Bérard, Klavier.  
 24. Gedenkensemble Edwin Fischer.  
 28. Zentralbibliothek: Liederabend Johann Monn; Olivier Eisenmann, Klavier; Paul Neumann, Viola.  
 Februar: 5. Konservatorium: Musik für Flöte und Gitarre.  
*Ausstellungen:*  
 Januar: Bis 17. Kunstmuseum: Weihnachtsausstellung der Innerschweizer Künstler.  
*Feste und Folklore:*  
 Januar: 10. Abholung des Fritschivaters.  
*Sport:*  
 Januar: 17. Allmend: 5. Internationales Querfeldeinrennen.  
 17., 23., 26. Kunsteisbahn: Eishockey-Meisterschaftsspiele.  
 Februar: 6. Kunsteisbahn: Eishockey-Meisterschaftsspiele.  
 Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». — Hofgalerie: Ikonenausstellung und Maskenkeller. — Landhaus Tribschen: Richard-Wagner-Museum. — Verkehrshaus der Schweiz: Dienstag, Donnerstag, Samstag, Sonntag geöffnet.

### Montana-Vermala

Janv./mars. Concours de ski-jöring, de luge et de bob.  
 Janvier: 9./10. Bobslleigh: Championnat de Montana.  
 15/16. Curling: Coupe Jeanne d'Arc.  
 16/17. Bobslleigh: Championnat valaisan.  
 16., 31. Matches de hockey sur glace.  
 20/23. Semaine de curling de Montana: Coupe A. Filippini et Challenge Société de développement.  
 24. Ski: Concours de saut à Vermala.  
 29/30. Curling: Coupe Béard.  
 30/31. Ski: 22<sup>e</sup> Trophée international du Mont-Lachaux.

Février: 3, 10. Matches de hockey sur glace.  
 6./7. Curling: Challenge Albert Dussoix.

### Montreux

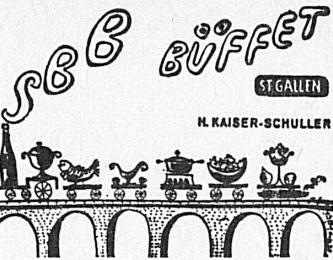
Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété. — Château de Chillon.

### Münchhausen

Januar: 20. Reformiertes Kirchgemeindehaus: Festival Strings Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner.

### Mürren

Januar: 11., 18., 25. Curlingschule.  
 12./13. Curling: Bucherer-Uhren.  
 13./16., 20./23., 27./30. Gästeskinnen am Allmendhubel.



Bahnhof-buffet Winterthur

Immer gut! Neuzeitlich renovierte Lokalitäten  
Walter Frauchiger

**Hotel Volkshaus Winterthur**

Telefon 052 2 82 51 Dir. H. Zaugg  
Wenn Sie das nächstmal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus.  
Alle Zimmer mit fliessendem Wasser.  
Große und kleine Säle für Anlässe jeder Art.  
Bestbekanntes Speiserestaurant.  
Grosser Parkplatz.

# welti-furrer zürich

**mietwagen - dauermiete auto-am-bahnhof-dienst**

**müllerstr. 12 tel. 25 66 44  
josefstr. 53 tel. 42 77 77**

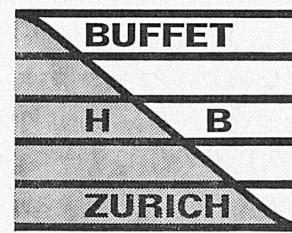
**Hotel Zürich**

**Stoller**



Badenerstr. 357 Tel. 051 52 65 00 Telex 53381  
 200 Betten, Luxusappartement mit Fernsehen, Radio, Telefon, Dusche, WC und Toilette Fr. 26.— pro Person mit Frühstück

**Hotel Restaurant** Telefon 051 42 52 40  
 100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon. Zimmer mit Frühstück ab Fr. 14.50, alles inbegriffen.  
 Diverse Säle. Sitzungszimmer  
 Restaurant. Menu oder à la carte  
 Eigener Parkplatz Dir. F. H. Voney



Echte Zürcher Gastlichkeit mit Qualität und Tradition

### Die kleine Bahnhofwirtschaft

von anno dazumal entwickelte sich im Laufe der Jahrzehnte zum

### Grossrestaurant

mit rund 2400 Sitzplätzen, 580 Angestellten aus 16 verschiedenen Nationen, einem jährlichen Verbrauch von 209 Tonnen Fleisch, 510 000 Liter Kaffee, 385 000 Liter Milch, 815 000 Liter Bier und 220 000 Liter Wein.

Rudolf Candrian, Inhaber

**La bière suisse  
est un vrai délice**

**Schweizer Bier  
ist etwas Gutes**

**La birra svizzera è di  
primissima qualità**

**Zwitsers bier is waarlijk  
iets bijzonders**

**Cerveza suiza bebida deliciosa**

**Swiss Beer is really  
delicious**

**Schwyzer Bier isch  
öppis Guets**

**14./17. Zentralschweizerische Curling-  
meisterschaften.**  
**15., 22., 29. GästeSkirennen am Schiltgrat.**  
**20./21. Curling: Rudolf-Cup.**  
**20., 28. Geführte Skitouren.**  
**22./24. BOCA, Bernese Oberland Curling  
Association Championships.**  
**26./27., 28./29. Curling: Berliner Freiheits-  
glocke, Red Miller's Trophy.**  
**30./31. Curling: Tächi-Trophy (Mürrenrener  
Curlingmeisterschaft).**  
**31. Ski: 24. Inferno-Rennen (neue Kandahar-  
abfahrt 1966).**  
**Febr./April. Flugplatz Blumenthal: Skiflüge.**  
**Februar: 1., 8. Curlingschule.**  
**2./3., 4./5. Curling: John and Charles' Prizes,  
Martini-Rossi-Cup.**  
**3./6., 10./13. GästeSkirennen am Allmend-  
hubel.**  
**4. Geführte Skitour.**  
**5. GästeSkirennen am Schiltgrat.**  
**6./7. Curling: Bernese Oberland Cup.**  
**9. Schlittelrennen Mürren-Gimmelwald.**  
**9./10. Curling: Seagram's Trophy.**

**Murten**

Februar: 6., 7. Theateraufführungen.

**Neuchâtel**

*Concerts et théâtre:*

Janvier: 19/20. Théâtre: «La Parisienne»  
(Productions Herbert).

21. Salle des Conférences: Festival Strings  
Lucerne.

26/27. Salle des Conférences: Chœur des  
cosaque de la mer Noire.

29. Salle des Conférences: Orchestre de la  
Suisse romande. Direction: Wolfgang  
Sawallisch.

Février: 1.<sup>er</sup>/2. Théâtre: «Un Mois à la Campagne»  
(Gals Karsenty).

*Sports:*

Janvier: 16., 29. Hockey sur glace: Matches de  
championnat.

Février: 5. Hockey sur glace: Match de  
championnat.

Toute l'année. Musée des beaux-arts  
(le premier dimanche de chaque mois):  
Démonstration des automates Jaquet-Droz.

**Oberberg**

Jan./März. Geführte Skitouren, Gästrennen.

Januar: 22., 29. Unterhaltungsabende.

Februar: 2. Ski: Freundschaftsrennen SCD – SCO.

5. Innerschwyz Heimatabend.

6. SchülerSkirennen.

7. ZSV-Jugendrennen.

**Olten**

Januar: 13. Schauspiel «Die Ratten» (Berner  
Stadttheater).

19. Festival Strings Lucerne. Leitung: Rudolf  
Baumgartner.

26. Gastspiel Walter Roderer.

Februar: 4./7. Heimatschutztheater:  
«Schmocker-Lisi».

**Payerne**

Février: 8. Concert de l'Orchestre de chambre  
de Lausanne.

**Pontresina**

Jan./Febr. Wöchentlich Gäste- und Kinder-  
skirennen.

Januar: 11./17. 1. Pontresiner Curlingwoche  
1965: Engadiner Pokal, Engiadina-Cup,  
Parkhotel-Trophy.

12., 19., 26. Schlittenfahrten nach Roseg.

ca. 17. «Schlitteda Engiadina». 18./19. 2. Schweizer Curlingmeisterschaften.

21./22., 23./24. Curling: Preis vom Schweizer-

hof, Hotel-Müller-Cup.

24. Alp Languard: 22. Riesenslalom um das

Weisse Wiesel.

26./27., 28./29. Curling: Languard-Kanne,  
Röntgen-Platte.

27. Fackelabfahrt der Skilehrer.

31. «Sie und Er»-Riesenslalom: Louis-Pieters-  
Wanderpreis.

31. Jan./10. Febr. 2. Pontresiner Curlingwoche  
1965: Consul Elsässer Trophy, Primula-  
Cup usw.

Februar: 2., 9. Schlittenfahrten nach Roseg.

7. Internationales Eisschalaufen.

10. Fackelabfahrt der Skilehrer.

**Porrentruy**

Janvier: 23. Soirée Männerchor.

Février: 4. Hôtel de ville: Concert Jeunesse  
musicales.

6. Soirée Fanfare municipale.

**Rapperswil**

Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des  
Schweizerischen Burgenvereins.

**Rigi**

Januar: 23./24. Curling: Bols-Cup.

24. Clubrennen SC Goldau: Abfahrt/Slalom.

**31. Ski: Eisenbahner-Rigi-Derby.**  
Februar: 6./7., 9./10. Curling: Memorial Trophy,  
Cynar-Cup.

**Rorschach**

Januar: 19. Evangelisches Kirchgemeindehaus:  
Bodensee-Symphonieorchester Konstanz.  
Leitung: Paul Schmalz. Solist: Walter  
Hofer, Violine.  
Februar: 9. Aula des Lehrerseminars:  
Abendmusik.

**Saanen**

Januar: 13., 26. Curling: Wappenscheibe,  
Saane-Chees mit «Räf». 16. Nachtslalom im Gersteli.  
Februar: 7., 10. Curling: Saaner Curler, Peter-  
Matti-Abschiedsturnier.

**Saanenmöser**

Januar: 15. Curling: Sporthotel-Kanne.  
10. Ski: Clubrennen.  
Februar: 10. Ski: «Sie und Er»-Rennen.

**Saas Fee**

Jan./März. GästeSkirennen.  
Januar: 17. Ski: Antonius-Langlauf.  
Ab Februar: Alle 14 Tage Nachtskispringen.  
Februar: 7. «Sie und Er»-Skirennen.

**Samedan**

Januar: 16./17. Curling: Brunhold-Venzi-  
Trophy. — Samedaner Skitage: Langlauf,  
Abfahrt, Slalom.  
23./24., 28./29. Curling: Gerritzes Schirm-  
turnier, Gästeturnier.  
24. Engadiner Schlittenfahrt.  
Februar: 6./7., 10./11. Curling: Kurverein-  
Kanne, Gästeturnier.

**Schaffhausen**

Januar: 15. Stadttheater: Symphoniekonzert.  
Leitung: Jean Fournet.  
16. Sankt Johann: Geistliches Chorkonzert  
der Engadiner Kantorei. Leitung: Hannes  
Reimann und Edwin Nievergelt.  
17. Stadttheater: «Alle meine Söhne» von  
Arthur Miller.  
17. Jan./14. Febr. Museum Allerheiligen:  
Johnny Friedländer, Radierung.  
22. Aula des Bachschulhauses: Duo Wolfens-  
berger.  
24. Münster: Orgelkonzert Theodor Käser.  
24./25. Stadttheater: «Der Raub der  
Sabinerinnen» (Stadttheater Basel).  
29. Liederabend Arthur Loosli. Am Flügel:  
Karl Grenacher.  
Februar: 4. Zwinglikirche: Barockmusikabend.

**Schönried**

Jan./Febr. Jeden Donnerstag geführte Skitour.  
Januar: 9./10. Ski: Kombinierte Hornglöggi-  
Rennen.  
16./17. Curling: Charly Black Cup.  
23./24. Curling: Coupe Veuve Clicquot.  
25. Standardslalom.  
Februar: 6./7. Curling: Coupe Grappe d'Or.

**Schwyz**

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv:  
Sammlung der ältesten Bundesbriefe und  
Banner der alten Eidgenossenschaft.  
Turmmuseum (Kantonalenschwyzerisches  
Historisches Heimatmuseum).

**Scuol-Tarasp-Vulpera**

Januar: 15., 21. GästeSkirennen.  
16./17. Curling: Clubmeisterschaft.  
23. Ski: Nachtorlauf.  
23./24. Curling: Preis des Hotels Engadinerhof.  
26. Schlittenfahrt ins Blaue.  
27./28. Curling: Glückauf-Preis und Preis von  
Niedersachsen.  
30./31. Curling: Guardaval-Vreneli-Preis.  
Anf. Febr. Eisschalaufen.  
Februar: 3./4., 6./7. Curling: Preis der  
deutschen Sparkassen, Hom-strom-Trophy.  
7. Unterengadiner Skimeisterschaft. —  
Alter Volksbrauch: l'Hom strom.  
9./10. Curling: Basler-Bebbi-Cup.

**Sedrun**

Januar: 17. Kinderschlittelrennen.  
23./24. Bündner Skimeisterschaft: Langlauf/  
Staffellauf.  
28. GästeSkirennen.  
Februar: 2. Eisfest.

**Sierre**

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de  
dégustation des vins valaisans. — Musée  
R.-M. Rilke. — Musée des tireurs.

**Sils i. E.**

Januar: 20./21. Curling: Gianda-Platte.  
Februar: 3./4., 7. Curling: Margna-Preise,  
Einzelmeisterschaften.

**Silvaplana**

Januar: 16./17. Curling: Kurverein-Kanne.

**Sion**

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505.

**Sissach**

Janvier: 14. Schloss Ebenrain: Spitteler-Resitzationsabend mit Alfred Lohner. Mitwirkend: Stefi Andres, Klavier. 18. Schloss Ebenrain: Strauss-Streichquartett.

**Solothurn**

Jan./April. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele. Januar: 21. Grosser Konzertsaal: Solothurner Kammerorchester. Solist: Adrian Aeschbacher, Klavier. 31. Jan./2. Febr. Aula Berufsschulhaus: Gemäldeausstellung Martin Ziegelmüller. Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziats im 18. Jahrhundert».

**Soncetboz**

Janvier: 16, 17, 23. Matches de hockey sur glace. Février: 6. Match de hockey sur glace.

**Spiez**

Januar: 16. Kabarett «Zapfenzieher». 30./31. Jodlerabende. Februar: 6. Hotel Krone: Heimatabend der Trachtengruppe. 7. Terminussaal: Konzert des Musikvereins.

**St. Gallen**

*Konzerte und Theater:*  
Jan./Mai. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. Januar: 14. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Erich Schmid. Solist: Witold Malczynski, Klavier. 16./17., 23./24., 30./31. St.-Galler Puppentheater.

17., 24., 31. Uhler: Lustspielschlager.

21. Tonhalle: Klavierabend Hans Richter-Haaser.

28. Tonhalle: St.-Galler Trio.

31. Tonhalle: Konzert des Evangelischen Kirchenchor.

Februar: 3. Waaghauskonzert der St.-Galler Kammermusikvereinigung.

4. Stadttheater: Marcel Marceau, Pantomimen. 6./7. St.-Galler Puppentheater.

*Ausstellungen:*

Jan./30. April. Stiftsbibliothek: Berühmte Sanktgaller Handschriften (Originale und Editionen).

*Diverses:*

Jan./März. Jeden Samstag Führungen durch die Hochschule.

Januar: 30. Schützengarten: ACS-Ball.

Februar: 6. Tonhalle: Bentele-Ball.

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour.

**St-Imier**

Janvier: 30. Soirée théâtrale. Février: 6. Soirée théâtrale: Centre dramatique romand.

**St-Maurice**

Février: 4. Anglican Chamber Soloists, London.

**St. Moritz**

Januar: Bis 15. Internationales Bridgeturnier. 12./13. Curling: Steffani-Kanne (Nachspiel). 12. Jan./5. Febr. Sunshine Curling Tournament. 13. Bob-Run: Palace Cup (Zweier-Bob). 14./17. Concours hippique.

15. British Army Ski Championship: Giant Slalom.

15./16. Curling: President's Cup (Damenturnier).

16./17. Bob-Run: Schweizer Meisterschaften im Zweier- und Vierer-Bob. – Cresta-Run: Curzon-Cup.

17./18., 19./20. Curling: Hauser-Cup, Carlton-Cup.

17., 24. «Schlitteda Engiadinaisa».

17., 24., 31. Eishockeyspiele.

18. Cresta-Run: Opening from top. – Internationales Eisschaufahren.

18./19. Bob-Run: Boblet Derby/Bergaud Speed Cup.

18./21. Bob-Run: Offizielles WM-Training für Zweier-Bobs.

19./21. British Army Ski Championship: Downhill/Stalon.

20./21. Bob-Run: St. Moritz Boblet Championship «Deterding Cup».

21./22. Curling: St. Moritz Curling Derby.

23. Cresta Annual General Meeting.

23./24. Curling: Jackson-Cup.

23./31. Bobweltmeisterschaften: 23./24. Jan.: Zweier-Bob; 30./31. Jan.: Vierer-Bob.

25./26. Bob-Run: Bob Derby.

25./27. Internationale Skispringerwoche des SSV.

25./28. Bob-Run: Offizielles WM-Training für Vierer-Bobs.

26./27. Curling: Bucherer-Cup.

27./28. British Interservice Ski Championship. – Bob-Run: St. Moritz Bob Championship «Martineau Cup». – Curling: The Suvretta House Cup.

28./29. Curling: Prix des Hôtels.

30. Cresta: Johannes-Badrut-Cup.

31. Internationale Pferderennen auf Schnee, 1. Renntag.

Anf. Febr. *Das Jahr der Alpen*: Schlittenfahrt englischer Gäste Chur-St. Moritz (Rekonstruktion der Schlittenfahrt der ersten englischen Wintergäste im Jahre 1865).

Februar: 1./2., 4./5. Curling: Bobby Cup, Jubilee Trophy.

1., 3. Bob-Run: Winterberg-Cup (Vierer-Bob), Bernhard-Cup (Vierer-Bob).

3./4. The Breamer Suvretta House Curling Competition.

5. Internationales Eisschaufahren.

5./6. Bob-Run: Waller Cup (Vierer-Bob).

6. Cresta-Run: Morgan-Cup.

7. Internationale Pferderennen auf Schnee, 2. Renntag. – «Schlitteda Engiadinaisa». – Eishockeyspiel.

8. Bob-Run: Argentina-Cup (Vierer-Bob).

8./9. Curling: Fein-Kaller-Cup.

9./10. Curling: Rossi Trophy (Nachspiel).

10. Bob-Run: Noris Cup (Vierer-Bob). – Cresta-Run: Service Events.

10./11. British Interservice Ski Championship. – Curling: Rémy-Martin-Cup, The Colonel Hans Bon Trophy.

**Stoos**

Januar: 9./23. Ski- und Wedelwochen.

23./24. Curling: Stoos-Kanne.

30. Jan./7. Febr. Curlingwoche: Gancia-Cup, Sibu-Cup, Fox-Trophy.

**Thun**

Januar: Bis 17. Thunerhof: Weihnachtsausstellung.

21./23., 28./30., 4./6. Febr. Kellertheater: «Darf ich mitspielen?», Tragikomödie von Marcel Archard.

27. Kirchgemeindehaus: Vegh-Quartett.

**Tramelan**

Janvier: 23/24. Concours de ski jurassiens et romands nordiques.

**Tschierschen**

Januar: 31. Schlittelrennen.

**Unterwasser**

Januar: 16. Ski-Chässerrugg-Abfahrtsrennen. 24. 8. Internationale Skispringerwoche: Eröffnungskonkurrenz.

**Urnäsch**

Januar: 13. Silvesterklausen, alter Brauch.

**Uster**

Februar: 2. Stadthof: Kammerorchester Zürcher Oberland. Leitung: René Müller. Solistin: Felicia Weathers, Sopran.

**Verbier**

Janvier: 14. Ski: Concours «Elle et Lui». – Descente aux flambeaux.

**Vevey**

Janvier: 19. Théâtre: «Photo-Finish» de Peter Ustinov (Galas Karsenty).

22. Théâtre: Festival Strings Lucerne.

Direction: Rudolf Baumgartner.

**Villars-Chesières**

Janvier: 14/17. Championnats suisses universitaires de ski (SAS).

15. Hockey sur glace: Match de championnat ligue nationale A.

16/17. Curling: Bucherer-Cup.

20. Curling: Villars-ACS Inter.

23/24. Championnat suisse B de patinage artistique. – Curling: Campell-Cup.

Février: 5. Ski: Descente aux flambeaux. – Démonstration (soirée au clair de lune à Bretaye).

6/7. Curling: Scotsman-Cup.

7. Hockey sur glace: Match de championnat ligue nationale A.

A. S. GROB

Nur die Beste soll es sein ...

Alleinfabrikant für die echte Pedroni: S. A. Rodolfo Pedroni, Chiasso

LUXRAM LICHT AG. GOLDAU

TEL. 041/8163 81

29

## **Waldenburg**

Januar: 29. Konzerthalle: Klavierrezital  
Paul Baumgartner.

## **Wengen**

Januar: 11./14. Britische Juniorenskimeisterschaften.  
12. Curling: Otto-Lehmann-Bonspiel.  
12., 19., 26. Nachtskispringen.  
16./17. Curling: Bernerhof-Kristall.  
17. Ski: Männlichen-Abfahrtsrennen.  
19., 22./23. Curling: Baumann Prizes, Lord Douglas of Kirtleside Trophy/BEA-Trophy.  
26., 30./31. Curling: International Match, Jungfrau-Cup.  
Februar: 2. Ski: Polytechnic-Cup (DHO). –  
Curling: Hotel-Cup.  
2., 9. Nachtskispringen.  
5. Ski: Nachtdemonstration der Skischule.  
6./7., 9. Curling: Molitor-Cup und Handwerker-Preise, Silberhorn-Preise.  
9. Ski: Heinz-Cup (DHO).

## **Wil**

Januar: 24. Tonhalle: Winterthurer Streichquartett, Stalder-Quintett. Leitung: Max Lang. Solist: Mario Steiner, Klavier.

## **Wildhaus**

Jan./Febr. Diverse Curlingturniere.

## **Winterthur**

Januar: 13. Stadthaussaal: Winterthurer Streichquartett und Albert Klinko, Horn.  
16. Töss: Freikonzert. Leitung: Clemens Dahinden. Solist: Giuseppe Lattanzio, Tenor.  
17. Jan./21. Febr. Kunstmuseum: Fünf Mailänder Künstler (Fabris, Milani, Minguzzi, Francese, Morlotti).  
22. Stadtkirche: Symphoniekonzert. Leitung: Joseph Keilberth.  
26. Freikonzert. Leitung: Armin Jordan. Solist: Heinz Wigand, Bratsche.  
27. Stadthaussaal: Duo Guila Bustabo, Violine; Adrian Aeschbacher, Klavier.  
Februar: 3. Orchesterkonzert. Leitung: Clemens Dahinden. Solistin: Pina Pozzi, Klavier.  
10. Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solist: Roger Raphael, Violine.  
Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut».

## **Zermatt**

Januar: 10./12. Westschweizerische Curlingmeisterschaften.  
13./14., 16./17. Curling: Noël-Béard-Cup, Veuve-Clicquot-Cup.  
17. Eisschalaufen.  
20./21., 23./24. Curling: Kurverein-Kanne, Dr.-Zimmermann-Kanne.  
24. Eishockey-Meisterschaftsspiel.  
26./28., 30./31. Curling: Dundee Kettle, Hugh-Robinson-Bonspiel.  
Februar: 3./4. Curling: Bert Candrian Trophy.  
6./7. Ski: 19. Internationales Gornegrat-Derby. – Swiss Silver Curling Stone.  
8., 9./10. Curling: Zermatt/Thun, Mercedes-Benz-Cup.

## **Zofingen**

Januar: 15. Trioabend Spira/Essek/Guignard.

## **Zug**

Januar: 16. «Alle meine Söhne», Schauspiel von Arthur Miller.

Februar: 1./6. Agathawoche.

4. «Die Pariserin», musikalisches Lustspiel von Ralph Benatzki.

## **Zuoz**

Jan./März. Schlittlrennen.  
Januar: 20./21., 23./24. Curling: Püf nair da la Crusch Alva, Imber-Fässle und Berliner Bär.  
25./26., 26./27. Curling: Züri-Stei, Bonner Trophy.

30./31. Curling: Zuazer Doppeltournier.

Anf. Febr. Ski: Clubmeisterschaften.

Februar: 6./7. Curling: Berliner Freiheitsglocke.

## **Zürich**

### *Konzerte und Theater:*

Jan./Mai. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters und des Theaters am Hechtplatz.  
Jan./März. Zimmertheater Hedy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4: Monodramen von Walter M. Diggemann (Freitag bis Sonntag). – «Zum hinteren Sternen», Bellevue: Cabaret Loosli, Buecher & Co.  
Januar. Theater am Neumarkt: Avantgardistisches und zeitgenössisches Theater. – Theater an der Winkelwiese 4: «Die Ballade vom traurigen Café» von Edward Albee

(Dienstag–Samstag). – Theater am Hechtplatz: «Bibi-Balu», Gaunerkomödie von Hans Gmür und Karl Stuter. – Bernhard-Theater: «Muss man denn gleich heiraten?», Schwank von Alfred Savoir.

11. Tonhalle: Klavierabend Jean Fonda. – Grossmünster: Zürcher Motettencor. Leitung: Werner Heim. Solist: Victor Schlatter, Orgel. – Konservatorium: Austauschkonzert «Muzyklyceum», Amsterdam.
- 11./12. 14. Tonhalle: Jugendkonzerte. Leitung: Urs Schneider.
- 12., 17., 28. Tonhalle: Vegh-Quartett.
13. Tonhalle: Duo Zara Nelsova, Violoncello; Grand Johannesen, Klavier. – Kongresshaus: Konzert Père Aimé Duval.
- 13./31. Theater am Neumarkt: Zürcher Werkbühne.
14. Tonhalle: Trio Paul Haemig.
15. Tonhalle: Jugendkonzert. Leitung: Peter-Lukas Graf, Solist: Hartwig Natorp, Violoncello.
16. Wasserkirche: Zürcher Bach-Kreis und Solisten. Leitung: Walter F. Hindermann.
17. Kirche Enge: Duo Peter-Lukas Graf, Flöte; Erich Vollenwyder, Orgel. – Tonhalle: Klavierabend Theo Lerch.
18. Tonhalle: Klavierabend Leonore Katsch.
- 19., 21. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Joseph Keilberth. Solistin: Guila Bustabo, Violine.
20. Tonhalle: Camerata Zürich. Leitung: Räto Tschupp, Solist: Warren Thew, Klavier.
24. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Hans Willi Haeuslein. Solist: Andor Foldes, Klavier.
25. Tonhalle: Festival Strings Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner.
26. Tonhalle: Volkskonzert. Leitung: Peter-Lukas Graf. Solisten: Hilde Ryner, Sopran; Gerhard Görmer, Horn.
31. Tonhalle: Chor- und Orchesterkonzert. Leitung: Willy Fotsch. Solisten.

Februar: 1./20. Bernhard-Theater: Cabaret-Revue mit Voli Geiler.  
2., 4. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Wolfgang Sawallisch.  
3. Tonhalle: Kammerorchester Zürcher Oberland. Leitung: René Müller. Solistin: Felicia Weathers, Sopran.  
3./21. Theater am Neumarkt: Zürcher Komödie.  
5. Tonhalle: «I Virtuosi di Roma». Leitung: Renato Fasano.  
6. Stadttheater: Premiere «Boris Godunow», Oper von Modest Mussorgski. – Wasserkirche: Zürcher Bach-Kreis mit Solisten. Leitung: Walter F. Hindermann.

7. Tonhalle: Kammermusikmatinee. – Duo-abend François Siegfried, Violine; Pierre Maillard, Klavier. – Kongresshaus: Jazzkonzert Duke Ellington.

8. Tonhalle: Klavierabend Edith Fischer. – Konservatorium: Konzert «Pro Musica».

9. Tonhalle: Volkskonzert. Leitung: Christian Vöchting. – Kongresshaus: Jazzkonzert Chris Barber.

10. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester.

Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Adolf Scherbaum, Trompete. – Klavierabend Johan van Beek.

### *Ausstellungen und Messen:*

Jan./21. Febr. Kunsthause: Das italienische Stileben von den Anfängen bis zur Gegenwart.

Januar: Bis 31. Bellevue, Seite Urbangasse: Schweizer-Wein-Plakate.

23. Jan./28. Febr. Helmhaus: Karl Schmid und seine Schüler.

24./28. «Zürich-Tor», Spreitenbach: Fachmesse für Bäckerei- und Konditoreibedarf.

27. Jan./2. Febr. Kongresshaus: 12. Schweizerische Bootsschau.

Februar: 10./15. «Zürich-Tor», Spreitenbach: Fachmesse für Getränkeindustrie und Kellereibedarf.

Sport:

Januar: 15., 22., 29. Dolder-Eisbahn: Eishockey-Meisterschaftsspiele.

16., 28. Hallenstadion: Eishockey-Meisterschaftsspiele.

31. Schweizer Meisterschaft im Radquerfeldein.

Februar: 4. Dolder-Eisbahn: Eishockey-Meisterschaftsspiel.

5. Hallenstadion: Eishockey-Meisterschaftsspiel.

Das ganze Jahr. Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken aussereuropäischer Kunst. – Nationalbankgebäude: Trachtenausstellung des Schweizer Heimatwerks. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. – Flughafen Zürich-Kloten: Modellflughafen.

6



**Hexen**

kann niemand. Aber wenigstens gründlich Bescheid wissen über das Börsengeschehen auf allen wichtigen Plätzen der freien Welt.  
Wir empfehlen solide, durchdachte Anlageberatung durch langjährig geschulte Fachleute.



**Schweizerische  
Volksbank**



*Ein Heim fürs Leben ...*



*von*

**Möbel-Pfister**

*Grösste Auswahl –  
kleinste Preise!*



**Fabrik-Ausstellung und Teppich-Center in Suhr bei Aarau**

600 Musterzimmer – 33 Schaufenster  
1000 Parkplätze. Benzin ab Kauf von Fr. 500.—